

Kartusche ausbauen

Um die Kartusche auszubauen benötigen Sie zusätzlich folgendes Werkzeug:

- 1 Schraubendreher Nr. 1-2
- 1 Sechskant-Schlüssel 2.5 mm

1. Kalt- und Warmwasser absperrern
2. Abdeckkappchen (02201) mit einem Messer oder Schraubendreher abheben
3. Schraube (02101) lösen
4. Hebel abnehmen (02071)
5. Schutzkappe (02440) abschrauben
6. Mutter 30 mm (02410) abschrauben (Maulschlüssel, Armaturenzange)
7. Kartusche herausziehen (02531)
8. Kartusche an den Wassereintrittsöffnungen überprüfen, evtl. reinigen. Dichtungen korrekt einlegen
9. Kartusche einsetzen und beachten, dass die Fixierstifte an der Kartusche in die entsprechende Bohrung einrasten
10. Die übrigen Teile in umgekehrter Reihenfolge montieren.

Wenn Armatur tropft:

Punkt 2-5 ausführen, Mutter (02410) anziehen bis Tropfen aufhört, Teile wieder montieren.

Démontage de la cartouche

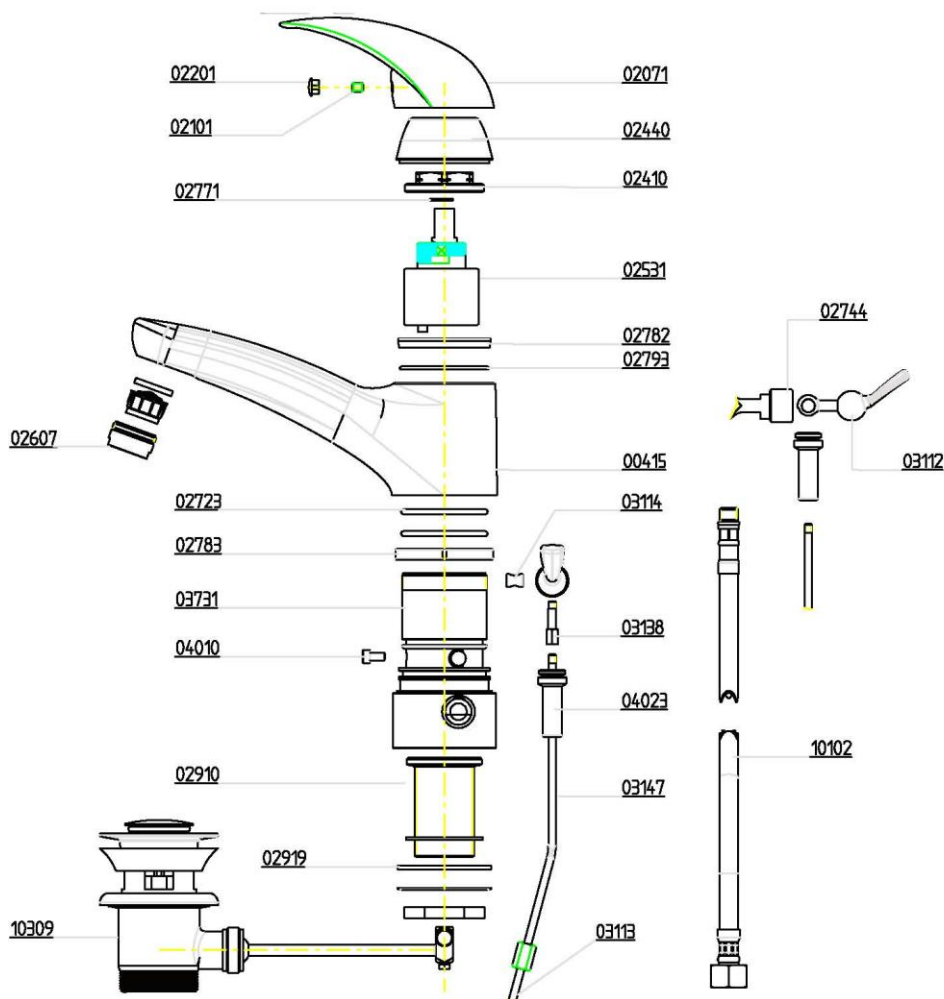
Pour démonter la cartouche les outils suivants vous seront nécessaires:

- 1 tournevis no. 1-2
- 1 clé à 6-pans 2.5 mm

1. Couper l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide
2. Enlever le capuchon (02201) à l'aide d'un couteau ou d'un tournevis
3. Dévisser la vis (02101)
4. Retirer le levier (02071)
5. Dévisser le capuchon de protection (02440)
6. Dévisser l'écrou 30 mm (02410) (clé à fourche ajustable)
7. Retirer la cartouche (02531)
8. Contrôler les orifices d'arrivée d'eau de la cartouche, les nettoyer si nécessaire, insérer les joints correctement.
9. Replacer la cartouche en vérifiant que les goupilles de fixation de celle-ci s'adaptent correctement dans les logements du corps du mitigeur prévus à cet effet.
10. Remonter les pièces restantes dans l'ordre inverse de celui du démontage.

Si le robinet goutte:

Effectuer les points 2 à 5, visser l'écrou (02410) jusqu'à ce que la fuite disparaisse puis remonter l'ensemble.



Ø 6757.699

**Lavabo-Einhebelmischer
mit Schwenkauslauf und Ablaufgarnitur
Mitigeur de lavabo à bec orientable
avec garniture de vidange**



Wir gratulieren zum Erwerb dieses erstklassigen hochwertigen Qualitätsproduktes.

Damit Sie lange Freude an Ihrer Armatur haben, bitten wir Sie, die folgenden Punkte aufmerksam durchzulesen.

Für unsachgemäße Behandlung bei Montage und Reinigung kann kein Garantieanspruch geltend gemacht werden.

Vous avez acquis avec ce mitigeur un produit de très haute qualité.

Pour que votre mitigeur vous donne entière satisfaction durant de longues années, nous vous prions de lire attentivement les points suivants.

La garantie ne s'applique pas en cas de mauvais traitements lors du le montage ou du nettoyage.

Technische Daten

Idealer Betriebsdruck:.....3 bar
Prüfdruck:.....10 bar
Ideale Wassertemperatur:.....60 °C
Max. Wassertemperatur:.....80 °C
Druckgleichgewicht empfehlenswert
Max. Druckdifferenz kalt/warm:.....2 bar

Funktion

Der Mischvorgang wird durch zwei plan geschliffene, verschleissfeste Keramikscheiben im Innern des Körpers vorgenommen. Durch das Gesetz der Adhäsion (Glasscheiben-Effekt) findet die Abdichtung durch die Keramikscheiben selber statt. Diese sind völlig wartungsfrei.

Erforderliches Montage-Werkzeug:

- Gabelschlüssel bis SW 19
- verstellbarer Gabelschlüssel bis SW 38
- Rohrzange

Demontage alte Armatur

- Beim Eckventil oder am Strang Wasserzufuhr abstellen.
- Quetschverschraubungen des Eckventils gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Die Armaturenbefestigung an der Unterseite des Waschtischs lösen und alte Armatur nach oben abziehen.

Montagebedingungen

- Bohrung der Waschtisch-Durchführung ~ 35 mm
- Dicke der Auflage max. 40 mm
- Distanz zwischen Auflage und Eckventil
- max. 350 mm

Panzerschläuche

- Panzerschläuche mit 10 mm Aussengewinde von Hand in die Armatur-Unterseite schrauben. O-Ring schlüpft dabei in den Körper.
- Die Verschraubungen nicht zu fest anziehen. Schläuche nicht knicken.

Befestigung Armatur

- Flach-Gummi-Dichtung mit Aussen-Durchmesser 40mm einlegen und Armatur auf den Waschtisch setzen.
- Flach-Gummi-Dichtung mit Aussen-Durchmesser 50 mm gefolgt vom Schleifring unterhalb der Auflage mittels Messingmutter anschrauben.
- Armatur ausrichten; achten, dass Ablaufventilbetätigung rechts steht. Beim Festziehen der Mutter den Armaturengriff nicht zum Gegenhalten benutzen, sondern den schwenkbaren Auslauf im linken Anschlag entgegenhalten.

Zugstange

Zugstange für Ablaufbetätigung (4 mm) zusammenschrauben und abgewinkelte Seite durch Messinghülse in Armaturenunterseite einschrauben (Verbindung mit Kipphebel).

Données techniques

Pression de service idéale:.....3 bar
Pression d'essai:.....10 bar
Température idéale de l'eau:.....60 °C
Température E.C. maxi:.....80 °C
Équilibrage de pression recommandé
Différence de pression E.F./E.C.maxi:.....2 bar

Principe de fonctionnement

Le procédé du mélange de l'eau est effectué par deux disques céramique inusables qui ne demandent pas d'entretien. Ces disques sont extrêmement durs et ont une surface plane. L'étanchéité s'obtient au travers des disques eux-mêmes, selon le principe de l'adhésion.

Outillage nécessaire

- clé à fourche de 19 mm
- clé à fourche réglable jusqu. 38 mm
- pince à tubes

Démontage de l'ancien robinet

- Couper l'arrivée d'eau au niveau du robinet d'équerre ou de la conduite principale.
- Dévisser l'écrou moleté du robinet d'équerre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Détacher la fixation du robinet sous l'évier et retirer le robinet usagé par le haut.

Conditions de montage:

- perçage du passage dans l'évier ~ 35 mm
- épaisseur de la table max. 40 mm
- distance entre support et robinet d'équerre max. 350 mm

Tuyaux renforcés

- Visser à la main les tuyaux renforcés côté filetage mâle 10 mm dans le socle du robinet. Le joint torique se positionne dans le corps.
- Ne pas trop serrer les tuyaux, surtout éviter de les plier ou de les tordre.

Fixation mitigeur

- Insérer le joint caoutchouc diamètre extérieur 40 mm et poser le mitigeur sur le lavabo.
- Placer le joint caoutchouc diamètre extérieur 50 mm suivi de l'anneau métallique et vissez parmi l'écrou moleté en laiton au dessous du support.
- Centrer le robinet; la commande de la garniture de vidange doit se trouver à droite. Pour serrer l'écrou éviter de tenir le robinet par son levier mais utiliser pour cela le bec orientable positionné sur sa butée de gauche.

Tirette

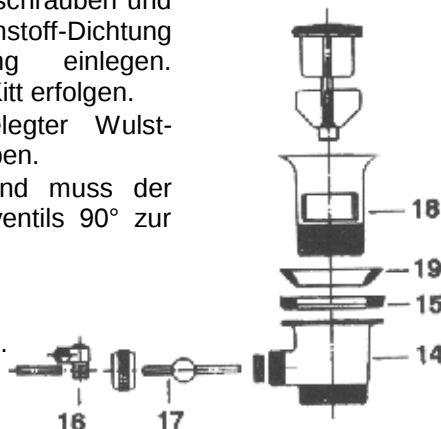
Assembler (en les vissant) les deux éléments de la tige (4 mm). Insérer la partie coudée de la tige dans la douille en laiton située au bas du mitigeur, jusqu'au manchon relié à la languette à bascule, puis visser.

Anschluss ans Eckventil

- Panzerschläuche direkt auf die Eckventile schrauben. Auf Warm- und Kaltwasserstrang achten. Zum Festziehen der Verschraubungen Schraubenschlüssel SW 19 verwenden und an der Schlauchtülle mit Rohrzange entgegen halten. Schlauch keinesfalls verwenden.

Montage der Ablaufgarnitur

- Ablaufgarnitur auseinanderschrauben und Oberteil (18) mit Schaumstoff-Dichtung (19) in Lavabo-Öffnung einlegen. Abdichtung kann auch mit Kitt erfolgen.
- Unterteil (14) mit aufgelegter Wulst-dichtung (15) gegenschrauben.
- Bei festgezogenem Zustand muss der Exzenterhebel des Ablaufventils 90° zur Wand stehen.
- Mittels Kniegelenk (16) den Exzenterhebel (17) mit der Zugknopfstange verbinden.



- Bei Kipphebel nach oben muss der Stöpsel offen sein. Die Öffnungsweite kann mittels der Stellschraube unten am Stöpsel eingestellt werden.

Inbetriebsetzung

- Alle in eigener Regie vorgenommenen Installationen überprüfen.
- Vor dem Öffnen der Wasserhauptzuleitung Mischer durch Senken des Hebels schliessen.
- Zum Durchspülen des Mixers Mischdüse vorübergehend demontieren.
- Wasserzuleitungen öffnen und Armatur mit Kalt- und Warmwasser spülen.
- Mischdüse wieder montieren.

Reinigung

Die Oberflächen der Armaturen sind hochglanzverchromt.

- Keine säure-, und sandhaltigen sowie kalklösenden Reinigungsmittel verwenden.
- Verschmutzungen nur mit Seifenlauge entfernen. Mit trockenem Tuch nachpolieren.
- Mischdüse alle sechs Monate entkalken oder austauschen.

Ursachen von Störungen

Anschwemmungen von Hanfresten, Kalkbestandteilen, Sand oder Rost können sich in der Mischkartusche festsetzen und zu Funktionsstörungen führen. Es ist erforderlich die Kartusche auszubauen und zu reinigen.

Raccordement aux robinets d'équerre

- Visser les tuyaux renforcés directement sur les robinets d'équerre. Observer l'alimentation chaude et froide. Pour serrer, utiliser la clé à fourche de 19 mm. Maintenir la douille avec la pince à tube. Ne pas tordre les tuyaux.

Montage de la garniture de vidange

- Désassembler la garniture de vidange et placer la partie supérieure (18) avec le joint en mousse (19) dans l'orifice du lavabo. L'étanchéité peut également être réalisée avec du mastic.
- Remonter la partie inférieure (14) surmontée du joint à talon (15) en la vissant à la partie supérieure.
- Le montage doit être effectué de telle façon, qu'en position finale, le levier de commande de la garniture de vidange pointe en direction du mur.
- Relier le levier (17) à la tirette à l'aide de l'articulation à rotule (16).

- L'obturateur est en position ouverte lorsque la tirette est poussée vers le haut. L'amplitude de l'ouverture peut être réglée au moyen de la vis de réglage à l'obturateur.

Mise en service

- Contrôler tous les travaux.
- Avant de rétablir l'arrivée d'eau de la conduite principale fermer le mitigeur en abaissant le levier de commande.
- Démontez provisoirement l'aérateur pour rincer le mitigeur
- Rétablir l'arrivée d'eau et rincer le robinet avec de l'eau froide puis de l'eau chaude.
- Remonter l'aérateur

Nettoyage

Les surfaces des robinets sont chromées/brillantes.

- Ne pas utiliser d'acide, ni de produits abrasifs et détartrants.
- Éliminer les salissures uniquement avec une solution savonneuse. Polir avec un torchon sec.
- L'aérateur doit être détartré ou remplacé tous les 6 mois

Pannes

Le stockage dans la cartouche de restes de chanvre, particules de calcaire, sable ou rouille peut provoquer un dysfonctionnement du mitigeur. Dans ce cas, il est nécessaire de démonter la cartouche pour la nettoyer.